



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großermansdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Höhepunkte Radeberger Bierstadtfest Seite 3

Sport im Rödertal Seite 4

Tipps & Termine Seite 6

Verteiler gesucht!

Wir suchen Ersatzverteiler in der Urlaubs- und Ferienzeit für die Radeberger Heimatzeitung.

die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 442301 | zeitung@die-radeberger.de

UNS FINDET MAN AUCH:

www.die-radeberger.de



www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

01.05.	Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
02./03.05.	Frau DS Spiegel Radeberg, Torweg 14 Tel. 03528/41 24 35
09./10.05.	Herr Dr. Pfennig Arnsdorf, Breitscheidstraße 3 Tel. 035200/23 15 0

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
02.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
03.05.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
04.05.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
05.05.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
06.05.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
07.05.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
08.05.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
09.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig	
01.05. - 07.05.	Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
08.05. - 15.05.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/73 388

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

01.05. - 08.05.	TÄ Julia Klingauf
08.05. - 13.05.	Dr. Klaus Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Kunst soll Spaß machen

Mit diesen Worten eröffnete Dr. Peter Lunze den 10. Rosso-Majores-Preis am 24. April 2015 im Ratssaal von Radeberg.

Kunst ist so vieles mehr für jeden Einzelnen und vor allem ganz individuell, nicht nur auf Papier auch in jeglicher anderer Form. Rückblickend stellte Dr. Lunze fest, dass in den letzten 10 Jahren ca. 600 Urkunden an kleine und große Künstler, für die unterschiedlichsten Kunst-darstellungen, verliehen worden sind.

Auch im Jahr 2015 war eine rege Teilnahme von den Schulen zu erkennen. Insgesamt reichten 113 Schülerinnen und Schüler aus 9 Schulen, 108 Arbeiten ein. Ende März tagte dann die 10-köpfige Jury über die vielen Kunstobjekte und legte am Ende 20 Preisträger und 20 Anerkennungen

fest. In der feierlichen Feststunde im Ratssaal wurde dann jeder Künstler oder jede Künstlergruppe prämiert. Die musikalische Umrahmung erfolgte mit Klarinette und Keyboard.

Noch bis zum 26. Juni 2015 können die insgesamt 57 Arbeiten, in den Gängen des Rathauses zu dessen Öffnungszeiten, angeschaut werden.

Wir wünschen allen Interessenten viel Spaß und den kleinen sowie großen Künstlern weiterhin viel Freude bei ihrer Kunst.

Text & Foto: Red.



Eine besondere Anerkennung erhielten die Schüler der Klasse 1a von der GS Mitte für ihre Projektarbeit "Eine ruhende Schafherde" aus Keramik.



Johanna Voigt aus der GS Liegau-Augustusbad reichte ihre Stoffcollage "Prinzessin a. d. Erbse" zum Rosso-Majores-Preis ein.

Grün muss sein

Zum internationalen Tag des Baumes, am vergangenen Freitag, erhielt die Stadt Radeberg durch die bundesweite Umwelt-Initiative Zukunft Stadt & Natur sowie Town & Country Haus zwei Spitzahornbäume. Diese fanden dann auch ihren Platz an der Christoph-Seydel-Straße / Höhe Ortseingangsschild kommend von der S 177. Die Bäume wurden durch das Engagement von Town & Country Haus, mit der Umwelt-Initiative Zukunft Stadt & Natur gespendet. Dieses Projekt wurde im Herbst 2012 mit der zusätzlichen Unterstützung von dem Deutschen Franchise-Verband e.V. ins Leben gerufen. Das Hauptziel besteht darin, die Städte und Gemeinden in der Entwicklung von Stadtgrün zu unterstützen.



In den Vormittagsstunden wurden die zwei Bäume bereits durch den Stadtwirtschaftshof gepflanzt. Damit diese nun ordentlich wachsen können, sorgten unser Oberbürgermeister Lemm sowie der Bauunternehmer Sven Kunath für reichliche Bewässerung.

Mit diesem Engagement soll wieder ein Stückchen Grün an die Stadt zurückgegeben werden, wo an anderer Stelle vielleicht jetzt ein Haus steht. Oberbürgermeister Lemm freut sich jedenfalls über diese Spende, welches die Stadt Radeberg wieder ein wenig grüner erscheinen lässt.

Text & Foto: Red.

Aktion „Sauberes Hüttertal“ am 25. April 2015

Müllaktion riesiger Erfolg

Spaziergänger des Hüttertals staunten an diesem Tag nicht schlecht. Viele waren nach dem MDR-Beitrag im Fernsehen am 11. April neugierig geworden und wollten sich mit eigenen Augen von der Schönheit des Tals überzeugen. Ein Kommentar von ihnen zu den fleißigen Helfern: „Hier ist ja richtig was los!“

Der Hüttertal-Verein hatte für Sonnabend, den 25. April öffentlich zum 10. Mal zur Aktion „Sauberes Hüttertal“ aufgerufen. Und tatsächlich füllten sich an diesem sonnigen Tag in



dem sonst so augenscheinlich sauberen Hüttertal zwei große Müllcontainer.

Dem Aufruf waren neben Mitgliedern vom Hüttertal-Verein, Wander- und Sportfreunde aus Radeberg und Wallroda gefolgt. Die Zählung zum Ende der Veranstaltung ergab, dass 85 Erwachsene und 15 Kinder an der Aktion beteiligt waren. Unter den Akteuren ist der OB Gerhard Lemm mit einem starken Ortsverein der SPD Radeberg und ihrem neuen Vorsitzenden Frank Höhme an der Spitze, der Anglerverein, die Bogenschützen, die Läufergruppe Radeberg und der Klippenstein e.V. zu nennen.

Das Sammelgut umfasste Flaschen, viel Plaste, ein Fahrrad, einen Schlitten, Bruchholz nach den letzten starken Winden und besonders viel Treibgut aus der Großen Röder. Bedingt durch den niedrigen Wasser-

stand konnte diesmal bis auf den Grund gereinigt werden. So wurden auch sechs große LKW- und Traktorräder herausgefischt.

Traditionell saß man nach getaner Arbeit, organisiert vom Hüttertal-Verein, beim geselligen Picknick mit Bockwurst, Gulaschsuppe und Getränken im Klassenzimmer im Grünen zum Erfahrungsaustausch zusammen. Der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. bedankt sich bei allen Teilnehmern dieser Aktion und bei den Sponsoren, die wie in jedem Jahr Getränke dazu spendierte.

Herbert Müller
Stellvertretender Vorsitzender des
Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.

Gaststätte & Pension Marienmühle

Oase im Seifersdorfer Tal

Schönborner Weg 3 - 01454 Wachau OT Seifersdorf

Feiern auf dem historischen Mahlboden der Marienmühle.

Planen Sie Ihre Feierlichkeiten vorrausschauend und langfristig.

Platzreservierungen unter 03528/447149

Montag: Ruhetag, Dienstag - Sonntag ab 11.30 Uhr durchgehend warme Küche

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 85. Geburtstag	28.04. Dieter Großmann
26.04. Marianne Berkner (OT Großerkmannsdorf)	29.04. Rosemarie Rube
29.04. Siegfried Walther (OT Ullersdorf)	30.04. Claus Koch (OT Ullersdorf)
zum 80. Geburtstag	30.04. Klaus Brendler
26.04. Margarete Matibe	zum 70. Geburtstag
28.04. Rolf Wagner	01.05. Ole Kühne
29.04. Ursula Kügler	01.05. Günter Woelke
30.04. Sigrun Böhme	<i>sowie den Eheleuten Theresia und Lothar Philipp (OT Liegau-Augustusbad) zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 26.04., verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre</i>
zum 75. Geburtstag	
25.04. Edgar Apel (OT Liegau-Augustusbad)	
28.04. Ingeborg Pätzig	

Verkehrsinfos Radeberg - Dresdener Straße

In Folge der grundhaften Sanierung kommt es vom 27.04.2015 bis voraussichtlich 02.10.2015 zur Sperrung der Dresdener Straße in Radeberg. Dazu ist eine Vollsperrung im Bereich zwischen Forststraße und Talstraße sowie eine halbseitige Sperrung zur Gewährleistung des Anliegerverkehrs zwischen Talstraße und Straße des Friedens vorgesehen. Die Umleitungsstrecke ist über die Rathenaustraße,

Schillerstraße sowie Heidestraße ausgeschildert. Anliegerverkehr der Forststraße wird zur Aufrechterhaltung der Stadtbuslinie 302 im Einrichtungsverkehr von der Dresdener Straße in Richtung Heidestraße geführt. Wir danken im Voraus für Ihr Verständnis.

Jürgen Wähnert
Ltr. Büro des Oberbürgermeisters/Pressesprecher

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 22.04.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORG002-2015

Der Ortschaftsrats beschließt, die Entschädigung für die Aufwendungen der ehrenamtlichen Tätigkeiten in der Heimatstube Großerkmannsdorf auf der Basis der Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeiten von derzeit monatlich bis 102,00 EUR rückwirkend ab dem 01.04.2015 auf bis 150,00 EUR zu erhöhen.

Beschluss-Nr.: ORG003-2015

Der Ortschaftsrats empfiehlt dem Stadtrat, die Auftragsvergabe der Landschaftsbauarbeiten für den Neubau des Feuerwehrgerechtes in Großerkmannsdorf in Höhe von 233.607,17 EUR an die Firma: Diemar Theodor Machel GmbH, Bischofswerdaer Straße 20, 01900 Brettnig-Hauswald zu vergeben.

Beschluss-Nr.: ORG004-2015

Dem Antrag auf Abweichung von den Vorschriften der Sächsi-

schen Garagen- und Stellplatzverordnung auf straßennahe Errichtung des Doppelcarports auf dem Flurstück 850/2 der Gemarkung Großerkmannsdorf, Quellsteig 2 wird nachträglich die Zustimmung erteilt.

Beschluss-Nr.: ORG005-2015

Für den geplanten Neubau eines Carports, Ullersdorfer Str. 2, Flurstücke 493/3 und 494/16 der Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB

Beschluss-Nr.: ORG006-2015

Dem Neubau eines Einfamilienhauses, Goldbachau, Flurstück 491 Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB

Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist vollständig auf dem Grundstück zu entsorgen.

Harry Hauck, Ortsvorsteher

Bekanntmachung Planfeststellung für die Bauvorhaben S 177 Neubau Radeberg – Bundesautobahn A 4 Hochwasserrückhaltebecken „Kleine Röder“ Hochwasserrückhaltebecken „Fauler Floß“ 2. Tekturplanung

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr hat für o.g. Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt. Der hierfür ausgelegte Plan wurde geändert. Für die Vorhaben besteht die Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 3a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG). Für die Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in der Stadt Radeberg, Gemarkung Radeberg; in der Gemeinde Wachau, Gemarkung Wachau und Gemarkung Leppersdorf; in der Gemeinde Lichtenberg, Gemarkung Lichtenberg; in der Stadt Großröhrsdorf, Gemarkung Kleinröhrsdorf und in der Gemeinde Großharthau, Gemarkung Schmiedefeld beansprucht. Die 2. Tekturplanung ersetzt in vollem Umfang die Ausgangsunter-

lagen vom 17. Mai 2011 und die Unterlagen der 1. Tekturplanung vom 12. September 2011. Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom 4. Mai bis einschließlich 9. Juni 2015 in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Zimmer 3/4, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg während der Dienststunden: Mo. und Mi. 8.30 - 11.15 Uhr und 12.00 - 16.00 Uhr, Die. und Do. 8.30 - 11.15 Uhr und 12.00 - 18.00 Uhr, Fr. 8.30 - 14.00 Uhr zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Ergänzend wird auf die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Planunterlagen während des vorgenannten Zeitraums unter <http://www.lds.sachsen.de/bekanntmachungen> verwiesen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den ortsüblichen Bekanntmachungen an den Bekanntmachungstafeln.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

25.04. Johanna Herrmann	78 Jahre
25.04. Dora Peschel	73 Jahre
28.04. Albrecht Püschel	81 Jahre
28.04. Werner Schaaß	73 Jahre
29.04. Ursula Buschmann	75 Jahre
29.04. Alfred Terasa	83 Jahre
30.04. Ingeborg Kubin	93 Jahre
01.05. Gerd Michael	70 Jahre

Einladung Technischer Ausschuss Gemeinde Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

9. Sitzung	Technischer Ausschuss
Gremium	Gemeinde Arnsdorf
Sitzungstermin	Dienstag, 05. Mai 2015, 19.00 Uhr
Ort	FFW-Gebäude Arnsdorf, Beratungsraum
Raum	Kleinwolmsdorfer Straße 34
TAGESORDNUNG	

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 8. Sitzung

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl des Landrates und des Bürgermeisters am 07. Juni 2015

1. Das Wählerverzeichnis für die Gemeinde Arnsdorf kann in der Zeit vom 18.05.2015 bis 22.05.2015 während der Dienststunden Montag 9:00 – 12:00 Uhr, Dienstag 9:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00, Donnerstag 9:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr, Freitag 9:00 – 12:00 Uhr im Einwohnermeldeamt der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf von jedem Wahlberechtigten zur Überprüfung der im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten eingesehen werden (§ 8 KomWO). Die Einsichtnahme kann sich auch auf die Eintragung anderer Personen erstrecken, wenn derjenige, der Einsicht nehmen möchte, Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Die Einsichtnahme in Daten anderer Personen ist ausgeschlossen, wenn für diese im Melderegister eine Auskunftssperre eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann spätestens bis zum 22. Mai 2015, 12:00 Uhr bei der Wahlbehörde Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Einwohnermeldeamt, Bahnhofstr.

15/17, 01477 Arnsdorf einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.

Der Antrag auf Berichtigung kann schriftlich oder mündlich als Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen.

Für das Berichtigungsverfahren gelten die Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes sowie der Kommunalwahlordnung des Freistaates Sachsen.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 17. Mai 2015 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

4. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag

4.1 die in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten. 4.2 die nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten, a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt haben, b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist, c) wenn ihr Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

4.3 Wahlscheinanträge können beim Einwohnermeldeamt der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf schriftlich oder mündlich gestellt werden.

Die Schriftform gilt auch durch Telefax, Telegramm oder E-Mail als gewahrt. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Eine fernmündliche Antragstellung ist unzulässig. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

4.4 Wahlscheine können beantragt werden:

– von in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum 05. Juni 2015, 16:00 Uhr;

– von nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen unter den unter Nr. 4.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Voraussetzungen bzw. von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum Wahltag, 15:00 Uhr. Verlorene

und nicht rechtzeitig zugegangene Wahlscheine werden nicht ersetzt.

5. Dem Wahlschein sind beizufügen

- der amtliche Stimmzettel
- der amtliche Stimmzettelmuschlag
- der amtliche, mit der vollständigen Anschrift des Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses, der Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, der Nummer des Wahlscheines, den zuständigen Wahlbezirk, ggf. Wahlkreis, falls mehrere bestehen, versene und freigemachte Wahlbriefumschlag sowie
- das Merkblatt zur Briefwahl.

6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch Stimmabgabe bei persönlicher Abholung der Wahlunterlagen an Ort und Stelle oder in einem beliebigen Wahlbezirk des zuständigen Wahlkreises/Wahlgebiets oder durch Briefwahl wählen.

Wer durch Briefwahl wählt, muss den Wahlbriefumschlag mit den Briefwahlunterlagen so rechtzeitig an die jeweils darauf angegebene Anschrift abgeben oder versenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann dort auch abgegeben werden.

Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

Arnsdorf, 20.04.2015

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

01.05. Edith Frenzel	81 Jahre	Ortsteil Lomnitz	
Ortsteil Feldschlößchen		25.04. Jürgen Pieltsch	78 Jahre
28.04. Isolde Kästner	77 Jahre	27.04. Peter Scholz	76 Jahre
30.04. Jürgen Patzig	76 Jahre	29.04. Günter Schmidt	72 Jahre
30.04. Herta Ulbricht	82 Jahre	30.04. Siegfried Berger	85 Jahre
01.05. Karl Ulbricht	85 Jahre	Ortsteil Seifersdorf	
Ortsteil Leppersdorf		26.04. Gerlinde Eichhorn	82 Jahre
27.04. Bernd Weidig	70 Jahre	30.04. Doris Kuschke	70 Jahre

Gemeindeverwaltung am Brückentag geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Brückentag **Freitag, 15. Mai 2015** geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Bürgermeister- und Landratswahl am 07. Juni 2015

1. Das Wählerverzeichnis für die Gemeinde Wachau kann in der Zeit vom 18.05.2015 bis zum 22.05.2015 während der Dienststunden

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, von jedem Wahlberechtigten zur Überprüfung der im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten eingesehen werden (§ 8 KomWO). Die Einsichtnahme kann sich auch auf die Eintragung anderer Personen erstrecken, wenn derjenige, der Einsicht nehmen möchte, Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Die Einsichtnahme in Daten anderer Personen ist ausgeschlossen, wenn für diese im Melderegister eine Auskunftssperre eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann spätestens bis zum 22. Mai 2015, 12:00 Uhr bei der Wahlbehörde der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.

Der Antrag auf Berichtigung kann schriftlich oder mündlich als Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen.

Für das Berichtigungsverfahren gelten die Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes sowie der Kommunalwahlordnung des Freistaates Sachsen.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 17. Mai 2015 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

4. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag

4.1 die in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten, 4.2 die nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten, a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt haben, b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist, c) wenn ihr Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

4.3 Wahlscheinanträge können bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, schriftlich oder mündlich gestellt werden.

Die Schriftform gilt auch durch Telefax, Telegramm oder E-Mail als gewahrt.

Der Antrag kann auch elektronisch über die Internetseite der Gemeinde Wachau www.wachau.de/wahlen übermittelt werden.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Eine fernmündliche Antragstellung ist unzulässig.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

4.4 Wahlscheine können beantragt werden:

– von in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum 05. Juni 2015 – 16:00 Uhr, für einen etwaigen zweiten Wahlgang bis zum 26. Juni 2015 – 16:00 Uhr,

– von nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen unter den unter Nr. 4.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Voraussetzungen bzw. von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum Wahltag, 15:00 Uhr.

4.5 Im Falle eines zweiten Wahlganges sind denjenigen Wahlberechtigten, die für die erste Wahl einen Wahlschein erhalten haben, von Amts wegen wiederum Wahlscheine auszustellen, sofern die Wahlberechtigten hierauf nicht verzichtet haben.

Verlorene und nicht rechtzeitig zugegangene Wahlscheine werden nicht ersetzt.

5. Dem Wahlschein sind beizufügen

- die amtlichen Stimmzettel
- der amtliche Stimmzettelmuschlag
- der amtliche Wahlbriefumschlag, auf dem die vollständige Anschrift der Gemeinde, die Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, die Wahlscheinnummer und der Wahlbezirk oder der Wahlkreis, wenn das Wahlgebiet in mehrere Wahlkreise unterteilt ist, angegeben sind sowie
- das Merkblatt zur Briefwahl.

6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch Stimmabgabe bei persönlicher Abholung der Wahlunterlagen an Ort und Stelle oder in einem beliebigen Wahlbezirk des zuständigen Wahlkreises/Wahlgebiets oder durch Briefwahl wählen.

Wer durch Briefwahl wählt, muss den Wahlbriefumschlag mit den Briefwahlunterlagen so rechtzeitig an die jeweils darauf angegebene Anschrift abgeben oder versenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann dort auch abgegeben werden.

Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

Wachau, den 30.04.2015

Künzelmann, Bürgermeister

Neuer Anlauf gestartet:

Gemeinde sucht Gastronomen fürs Lomnitzer Volksheim

Die Gaststätte im Volksheim Lomnitz soll endlich wieder mit Leben erfüllt werden. Auf der Suche nach einem neuen Gastwirt ist in dieser Woche im Internetportal www.immobilienscout24.de ein entsprechendes Mietinserat geschaltet worden. Der letzte Gastwirt hatte vor drei Jahren den Betrieb eingestellt. Seitdem herrscht kalte Küche, das Lokal verwaist zusehends. „Wir würden uns sehr wünschen, dass sich recht bald jemand findet, der den Lomnitzern und ihren Gästen wieder ein warmes Abend- und Mittagbrot serviert“, meint Bürgermeister Veit Künzelmann. „Da sich die Region immer mehr für Touristen herausputzt, gehe ich stark davon aus, dass das Unterfangen, wenn man es mit dem richtigen Konzept untermauert, durchaus von Erfolg gekrönt sein wird.“

Mit der Gaststätte vermietet die Gemeinde einen etwa 350 Quadratmeter großen Saal inklusive separaten Sanitäranlagen, Bühne, Bar und Raucherraum - ideal für kleinere und größere Veranstaltungen. Die Licht- und Beschallungstechnik wurde erst vor wenigen Jahren den

Ansprüchen der heutigen Zeit angepasst. Die Lüftungsanlage und der Heizungskessel sind ebenfalls so gut wie neu. „Wir können uns glücklich schätzen, solch ein Haus unser Eigen zu nennen“, fügt Veit Künzelmann hinzu. „Deshalb darf der neue Wirt der Volksheim-Gaststube mit unserer Unterstützung rechnen.“ Natürlich werde die Gemeinde genau prüfen, wen sie sich ins Haus holt. Notfalls hat der Gastronom, der den Zuschlag erhalten soll, vor einem möglichen Vertragsabschluss eine eidesstattliche Erklärung abzugeben. „Wir wollen auf diese Weise vermeiden, dass sich radikale, politische Kräfte im Volksheim einnisten.“

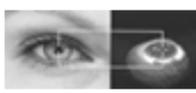
Das Inserat ist vorerst bis 22. Mai im Internet aufrufbar. Interessenten wenden sich bitte mit ihrer aussagekräftigen Bewerbung und ihrem Besichtigungswunsch an Frau Gabriele Lehmann vom Liegenschaftsamt der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau, Telefon: (03528) 48 08 - 33, gabriele.lehmann@wachau.de.

Roland Kaiser, Hauptamt Wachau

die brille & contactlinse.

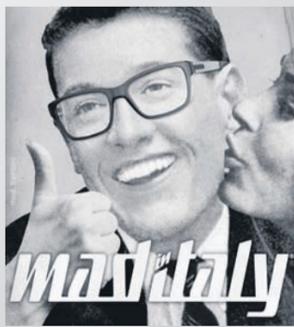
Fantastisch in Langebrück und Pulsnitz

Hahmann Optik ist zeiss relaxed vision center 2014/15



AKTION ZEISS BUSINESS

entspanntes Arbeiten mit maßgeschneiderten Büro Gläser



SEHEN OHNE STRESS

Gutschein für einen Sehtest - Testen Sie die Möglichkeiten

HAHMANN optik

Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50 Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12 Pulsnitz, Wetzlinstraße 5, Telefon 0359551/446 71

Große Kreisstadt Radeberg

Einladung zum 8. Mai

Am 8. Mai jährt sich zum 70. Mal der Tag der Befreiung vom Hitlerfaschismus. Mit einer Festveranstaltung und anschließender Kranzniederlegung an den Gräber gefallener Soldaten wollen wir an diesen Tag erinnern. Dazu laden wir am 08.05.2015, 17.00 Uhr in den Ratssaal des Rathauses Radeberg ein.

Große Kreisstadt Radeberg

Aus dem Rödertal

Gesucht und (hoffentlich) gefunden!

Am 8. Juni erwartet unser Verein 25 weißrussische Kinder zur Erholung. Es gibt noch viel zu organisieren und abzustimmen. 22 Gastfamilien haben sich bereit erklärt, unsere Gäste liebevoll aufzunehmen. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir auch die Dolmetscherin gut unterbringen könnten. Wer wäre bereit, sie bis zum 3. Juli aufzunehmen? Dieses Jahr werden wieder Schüler, die in ihrer Heimat Deutsch lernen, einige Tage am Unterricht im Humboldt-Gymnasium Radeberg teilnehmen und in den Herbstferien fahren dann deutsche Schüler zu Besuch nach Buda-Koschewo. So wächst das Projekt „Schulpartnerschaft“ und die Verständigung unserer Jugend verbessert sich stetig. Außerdem suchen wir für einen Bastelzirkel in einem Kulturhaus DDR-Stabilbaukästen „Konstrukteur“. Wer kann uns helfen? Bitte kontaktieren Sie uns per E-Mail: tschernobylnkinder@gmx.de oder telefonisch unter 03528/412411 (Anrufbeantworter).



Ilona Graf, Vereinsvorsitzende Tschernobylnkinder e.V.

Erste Highlights zum Bierstadtfest bekannt

Nun sind die ersten Höhepunkte für das diesjährige Bierstadtfest bekannt. Am vergangenen Mittwoch luden die drei Veranstalter des Bierstadtfestes zum ersten Pressegespräch ein. Am 3. Wochenende im Juni wird für Jung und Alt wieder Einiges geboten. Der Samstagabend steht ganz im Zeichen von Ostrock. Die Rockband Karussell

wird sich die Ehre auf der Marktbühne geben und viele Klassiker sowie neue Lieder präsentieren. Zwei Mitglieder der Band, Joe Raschke und Reinhard Huth, besuchten Radeberg schon mal vorab zum Pressegespräch. „Sachsens Größtes Bierfassrollen“ sowie der „Funkenflug“ dürfen natürlich im Programm nicht fehlen. Für beide Wettbewerbe können sich Interessierte noch bis zum 04.05.2015 bei Ronny Thiessen bewerben unter der Telefonnummer 0351 - 31 77 60 20 oder per Mail ronny.thiessen@agentur-schroeder.com. Die Oldtimerfreunde kommen wieder am Kirchplatz auf ihre Kosten. Wie bereits im vergangenen Jahr kann man den DeLorean mit seinen Flügeltüren bewundern. Der ein oder andere wird diesen aus den Filmen „Zurück in die Zukunft“ kennen. Des Weiteren konnten die Veranstalter einige Modelle der Dresdner US-Car-Convention für das Festwochenende gewinnen. Das große Konzert zum Sonntagabend bleibt noch ein Geheimnis. Dieses wird erst gelüftet, wenn alle Verträge unterzeichnet sind. Wir sind gespannt auf die weiteren Highlights zum diesjährigen Bierstadtfest und werden natürlich zeitnah darüber berichten.

Text & Fotos: Red.



Neuigkeiten in der Heimatstube Liegau-Augustusbad

Wir haben jetzt in unserem Treppenhaus eine Ausstellung mit neuen wunderschönen Naturfotos von Udo Schwäbe aus Liegau. Diese Bilder können gern zu unseren Öffnungszeiten angesehen werden. Bei den Öffnungszeiten beachten Sie bitte, dass wir die Heimatstube jetzt nur noch mittwochs von 14 bis 17 Uhr öffnen. Bei Besuchswünschen außerhalb dieser Zeit wenden Sie sich bitte an Heinz Graf (Tel. 03528/45 20 40) oder Ingrid Zschätzsch (Tel. 03528/44 52 87).

Heinz Graf, Vorsitzender des Heimatvereins Liegau-Augustusbad e.V.

Ein großes Dankeschön



Ein herzliches Dankeschön sagen wir Schüler und Lehrer der Grundschule Ullersdorf unserem Schulträger, der Stadtverwaltung Radeberg, sowie unserem Schulförderverein für



die tolle Holzbaude - als unser neues Mini-Klassenzimmer - und für die Tischtennisplatte. Nun macht die Hofpause wieder richtig Spaß.

M. Krüger, Grundschule Ullersdorf

Lemm jetzt auch offiziell OB Kandidat

Seit dem 22.4. ist Radebergs OB Gerhard Lemm (SPD) jetzt auch offiziell als Bewerber für eine weitere Amtsperiode nominiert. Der SPD Ortsverein Radeberger Land wählte Lemm in geheimer Wahl mit einer Zustimmung von 89% zu ihrem Kandidaten. Auf der vom Ortsvereinsvorsitzenden Frank Höhne geleiteten öffentlichen Versammlung stellte Lemm zunächst seine Vorstellungen für die kommende Amtszeit vor. Auch die Fraktionsvorsitzenden der Freien Wähler und der Linken, Detlev Dauphin

und Siggie Henning, erklärten erneut ihre Unterstützung des Kandidaten Lemm. Zusätzlich beschloss die Versammlung, Arnsdorfs Bürgermeisterin Martina Angermann (SPD), die vom dortigen Bürgerforum förmlich nominiert wird, bei ihrer Wiederwahl zu unterstützen.

SPD

Ortsverein Radeberger Land

Korch advertisement for Schlemmen & Sparen! featuring various meat products like Hauslammi, Sülzfleischwurst, and Rinderrouladen with prices and discounts.

Kunath Textilien advertisement for 2-Teil med. Berufskleidung (1 Teil 19,- € / 2 Teile 30,- €) and 50%-Aktion Bettwäsche 155 x 220 cm.

ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg

Pflege ist nicht nur Waschen, Betten, Lagern - Pflegespezialitäten stellen ihr Fachgebiet vor

Patienten in unserer Klinik werden durch ein multiprofessionelles Team versorgt. Pflegefachkräfte gehören in Krankenhäusern zu der größten Berufsgruppe und haben den häufigsten Kontakt mit den Patienten. Pflegende sind mittlerweile hochqualifiziert, spezialisieren sich in vielen Fachrichtungen und können auch eine akademische Laufbahn wählen. Das klassische Bild einer Krankenschwester hat sich verändert.

Die tägliche Arbeit der Pflegenden ist sehr anspruchsvoll und wird mit sehr viel Engagement durchgeführt. Unsere Patienten werden entsprechend ihrer Bedürfnisse und Ressourcen gepflegt, immer mit dem Ziel, eine Verbesserung der Lebensqualität, Schmerzfreiheit und bestmögliche Zufriedenheit zu erreichen.

Auch in unserem Krankenhaus haben sich sehr viele Krankenschwestern/Krankenpfleger bzw. Gesundheits- und Krankenpfleger/innen spezialisiert. Einige werden sich und ihr Fachgebiet vorstellen und auch den einen oder anderen Tipp für die Pflege zu Hause mitgeben.

Zum vielfältigen und sehr interessanten Thema Pflege lädt die Asklepios-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum in den Konferenzsaal der Klinik ein.

Am Ende der Veranstaltung werden Ihre Fragen gern beantwortet.

Termin: Montag, 04. Mai 2015, 18.00 Uhr Ort: Konferenzbereich, Asklepios-ASB Klinik Radeberg

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/ 41 14 26 NEU: Fagott im Einzelunterricht für Erwachsene und Kinder

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 18/11/2014.

„die Hadeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Hadeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Hadeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Hadeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss: für Ausgabe 18: 05.05.2015, 12.00 Uhr für Ausgabe 19: 08.05.2015, 17.00 Uhr

Ausgabe Nr. 18 erscheint am: 08.05.2015 Ausgabe Nr. 19 erscheint am: 15.05.2015

www.die-radeberger.de E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Antennen EINERT advertisement for Frühjahrsputz (Spring cleaning) with 50% discount and contact information.

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe

Bosch Car Service Grünberg
- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto
Abschleppdienst Tag und Nacht

Kantor-Pech-Straße 10a | Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz | Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service
LADA-Vertragshändler
SEAT-Spezialist

Bäumler
Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John

Röderwinkel 3
01454 Wachau/OT Leppersdorf
Telefon 03528/44 36 90
www.john.go1.de

Wir machen, dass es fährt

Gabel-Automobile GmbH

Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 4
01454 Radeberg
Tel. 03528/44 11 10 - Fax 03528/44 57 59

Reparaturen für alle Fahrzeugtypen

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 | 01454 Radeberg
Tel. 03528/44 32 21 | Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!

Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

TÜV - mittwochs und freitags

Achsvermessung • Fahrwerkstattservice

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art

- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

AUTO-SERVICE
Verkauf und Vermietung
Freie Werkstatt
für PKW • LKW • BUS
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

AUTOHAUS MÜLLER GmbH & Co. KG

An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden
Tel. (03528) 44 60 84
www.fiatmueller.de

KOMPLETTSERVICE • Transportvermietung ab 36,- € für 3 Stunden

Autoservice Kummer
KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt

Dr.-Albert-Dietze Str. 9a, 01454 Radeberg
Tel. 03528 41 23 42

Inspektion - Reifendienst- Reparaturen
HU/AU - Ersatzteile

Sport im Rödertal

RSV Abteilung Handball informiert
Termine fürs Wochenende vom Radeberger SV - Handball

Am 2. Mai steht die 1. Männermannschaft im Bezirkspokalfinale. Gegner in Bischofswerda wird dabei die SG Oberlichtenau sein. Die RSV-Männer wollen mit der Fanunterstützung das Double holen - Bezirksmeister und damit Aufsteiger in die Verbandsliga sind sie schon. Die Spiele gegen die Mannschaft aus Oberlichtenau sind bekanntlich immer hart umkämpft. Somit hofft der Radeberger SV, dass sich möglichst viele auf den Weg nach Bischofswerda machen, um die Männer lautstark zu unterstützen! Anpfiff im Wesenitzsportpark ist 17 Uhr.

Am 3. Mai findet in der Halle des Berufsschulenzentrums Radeberg die Ostsachsenmeisterschaft der weiblichen A-Jugend statt. Die Radebergerinnen, als Gastgeber, treffen dabei auf die SG Cunewalde/Sohland und den VfB 1999 Bischofswerda. Bei einer

Spielzeit von 2 x 20 Minuten darf sich der Sieger aus diesem Turnier Ostsachsenmeister nennen. Gerade die RSV-Mädels brennen darauf, ihren Heimvorteil zu nutzen und sich den Titel zu holen.

Hier die Ansetzungen:

10.00 Uhr RSV : SG Cunewalde / Sohland
11.05 Uhr VfB 1999 Bischofswerda : SG Cunewalde / Sohland
12.10 Uhr RSV : VfB 1999 Bischofswerda

Im Anschluss an die Spiele findet die Siegerehrung statt. Auch hier hofft die RSV-Handballabteilung auf zahlreiche Unterstützung von den Rängen. Nach dem bisherigen Saisonverlauf in der Bezirksliga Sachsen-Mitte sollte wohl die Begegnung zwischen Radeberg und Bischofswerda die entscheidende Partie um den Ostsachsenmeister-Titel werden. Alle weiteren Ansetzungen des Wochenendes sind auf der Homepage - www.radebergersv-handball.de - zu finden.

Falk Seifert, Öffentlichkeitsarbeit Radeberger SV - Handball

SV Einheit informiert
Holsten und FCKW setzen sich ab!

Am 3. Spieltag sah es zwischen SV Einheit Holsten und den Spielkameraden von SV Einheit Freizeitmix 77&9 nach einem Unentschieden aus. Durch ein glückliches Eigentor siegte in letzter Minute Holsten mit 1:0. Der FC Kleinwolmsdorf siegte 7:2 gegen das Team von Unified Kleinwachau. Dabei kam es zu einem bedauerlichen Anfall eines Spielers von Unified. Der Rettungsdienst war schnell vor Ort. Bei unerseren Sportfreunden aus Kleinwachau ist so etwas immer möglich. Wir wünschen alles Gute und bis bald. Beim letzten Spiel zwischen den Fruchtzergen und Neuling dem Ballstars sah es ebenfalls nach einem Unentschieden aus. Der Neuling siegte am Ende mit 2:1. Spielfrei waren Relo15 und eigenARTig.

Weiter geht's am Freitag den 08.05. ab 18.45 Uhr mit folgenden Begegnungen: EA-Holsten; Mix 77&9 - Unified und Relo15 - . Spielfrei Bstars und FCKW

Also wir sehen uns zu einem spannenden Spieltag. Alles auch unter: www.einheit-radeberg.de

Tabelle nach 3. Spieltag

Pl.	Mannschaft	Spiele	Tore	Pkt.
1.	SV Einh. Holsten	3	13:2	9
2.	FC Kleinw.3	12:3	9	
3.	Freizeitmix 77 & 9	2	3:1	3
4.	Ballstars	2	2:2	3
5.	eigenARTig	2	2:4	3
6.	Fruchtzwerge	2	2:5	0
7.	Reloaded 15	2	0:4	0
8.	Unified Kleinw.	2	3:16	0

Torschützen

Pl.	Name	Mannschaft	Tore
1.	Andreas Berndt	FCKW	6
2.	David Henack	Holsten	4
3.	Jörn Erdmann	Holsten	3
4.	Jörg Heinze	Holsten	2
	Vinzenz Franke	Holsten	2
	Frank Herrlich	FCKW	2

Turnierleiter, Günter Zeiger

Die SG Ullersdorf informiert
Ergebnisse vom Wochenende

Sa 25.04. SV Wesenitztal 2 - 1. Männer 2:0
So 26.04. F2-Jugend - Hohnsteiner SV 2:4
So 26.04. Frankenthal - Frauen 1:1

Nachträglicher Spielbericht Damen
Großharthau - SG Ullersdorf 1:1

Der Saisonauftakt der Damen hätte besser nicht laufen können. Dies wollte man auch im zweiten Spiel in Großharthau fortsetzen. Ullersdorf nahm von Anfang an das Heft in die Hand und zeigte gleich, in welche Richtung das Spiel laufen sollte. Chance um Chance erspielten sie sich, aber erst in der 20. Minute konnte eine genutzt werden. N. Lehmann setzte sich alleine durch und schob den Ball zur 0:1 Führung ein. Am Spielgeschehen änderte sich nichts und die Gäste drückten weiter auf das Tor der Heimmannschaft. Kurz vor der Halbzeit hätte dann wieder N. Lehmann das 0:2 erzielen müs-

sen, doch der Ball flog übers Tor. In Hälfte zwei das gleiche Bild, wobei Großhartau jetzt vereinzelt besser ins Spiel fand und selbst zu Möglichkeiten kam. Nach einem Eckball in der 60. Minute kam es dann zu einer sehr fragwürdigen Schiedsrichterentscheidung. N. Lehmann köpfte den Ball aufs Tor, die Torfrau hielt den Ball, aber rutschte mit diesem wahrscheinlich über die Torlinie. Die Ullersdorferinnen jubelten und der Schiri pfiff auch zum Anstoß. Aber keine Minute später dann noch ein Pfiff, der Schiri zeigte plötzlich auf Abstoß und reklamierte das Tor auf Grund einiger Kommentaren. Die Gäste waren nun etwas verwirrt und fanden nicht mehr so richtig ins Spiel. Jetzt wollten es alle nur noch zu Ende bringen. Dann kam es wie es kommen musste. Nach einem Einwurf lief die gegnerische Mittelfeldspielerin in den Strafraum, wurde nicht attackiert und schob den Ball gegen die Laufrichtung der Torfrau zum 1:1 Endstand ein (76.). Es gab noch ein kurzes Aufbäumen der Gäste, denn sie wollten unbedingt gewinnen, aber die Chancen wurden nicht genutzt. Zum Schluss war es ein mehr als glückliches Unentschieden für die Heimmannschaft und verlorene zwei Punkte für die Gäste aus Ullersdorf.

Aufstellung: B. Fellenberg (Torfrau), A. Sobczik, C. Unger, H. Junghans, N. Lehmann, S. Schulze, A. Cerny, C. Bock, M. Unger

Anstehende Termine

Do	30.04.	15:00 Uhr	Kindergartenturnier und Hexenfeuer (ab 18:00 Uhr)
Sa	02.05.	09:00 Uhr	Heidenauer SV 2. - F1-Jugend
So	03.05.	09:00 Uhr	SV Wesenitztal - F2-Jugend

Jacqueline Krüger, Schriftführung
SG Ullersdorf e.V.

Sport in Liegau-Augustusbad

Sie wollen sportlich aktiv sein, sich mit Gleichgesinnten treffen, mit Freude bewegen und entspannen? Wir, die Mitglieder des SV Liegau „Freie Sportgruppe“ nutzen seit 3 Jahren die optimalen Bedingungen in der Sporthalle des Epilepsiezentrums. Gern bieten wir weiteren sport- und bewegungsinteressierten Einwohnern von Liegau-Augustusbad die Möglichkeit, an unseren Übungsstunden teilzunehmen.

Was? Gesundheitssport (eine Kombination aus Rückengymnastik, Herz-Kreislauf-Training, Dehnung- und Entspannungsübungen) und im Sommer Nordic Walking

Wo? Sporthalle des Epilepsiezentrums in Kleinwachau

Wann? Dienstag, 19.30 bis 20.30 Uhr

Interessierte melden sich bitte bei Sylvia Klett - Tel. 0172 / 85 02 817

WBG RADEBERG
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4 · 01454 Radeberg
T 03528-445707 / 408130 · F 03528-445708

- Traditioneller Pflanzenverkauf
Sie sind herzlich eingeladen!

Wann? 7. Mai 2015, 14-18 Uhr
Wo? Haus der Genossenschaft im Innenhof Heidestr. 2/4
Wir freuen uns auf Sie.

www.wbg-radeberg.de · kontakt@wbg-radeberg.de

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit!
Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

1-Raum-WE R.-Blum-Weg 8e 3. OG Mitte, ca. 45 m² Wfl., m. Balk., 230 € p.M. zzgl. NK, keine Kaution bei Eigenrenovierung, Bauj. 1989, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 88 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	2-Raum-WE Juri-Gagarin-Str. 2 3. OG Mitte, ca. 48 m² Wfl., m. Balk., 250 € p.M. zzgl. NK, keine Kaution bei Eigenrenovierung, Bauj. 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 82 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	3-Raum-WE Heidestraße 166 3. OG rechts, Balk., ca. 59 m² Wfl., 330 € p.M. zzgl. NK, Kaution 660 € Bauj. 1959, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 75 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich
---	--	--

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen!
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung! gut und sicher wohnen

vital sanitätshaus
Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

Schuhaktionstag
12. Mai 2015 · 10.00 bis 18.00 Uhr

- Vorstellung der aktuellen Schuhkollektion
- Fußdruckmessung

Bis 70% Rabatt auf Schuhmodelle der vergangenen Saison

Badstraße 17/Ärztelhaus · 01454 Radeberg
Telefon 03528 411111
Montag bis Freitag 8.30 bis 18.00 Uhr

www.ord.de

Knoll AUTOTEILE

Super Preiskracher

PKW-Anhänger Kippi 200

- Kastenmaß: 2030 x 1160 x 300 mm
- Gesamtgewicht: 750 kg
- Nutzlast: 610 kg

Aktionspreis 599,00 €

Beim Kauf eines Kippi 200 erhalten Sie wahlweise einen Bosch Laser-Entfernungsmesser oder eine thermoelektrische Kühlbox von Waeco (25L / 12V) kostenlos dazu.

Irretümer und Änderungen vorbehalten | Abbildungen ähnlich | Preis inkl. gesetzl. MwSt | Preis ist gültig vom 01.05. bis 31.05.2015 und solange der Vorrat reicht.

Knoll GmbH
An den Schindertannen 4
01458 Ottendorf-Okrilla
Homepage: www.Knoll-Gruppe.de

Tel.: (035205) 59903-0
Fax: (035205) 59903-70

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 07:00 - 18:00 Uhr
Sa.: 08:00 - 12:00 Uhr

EIN DORF! EIN VEREIN! EIN TEAM!
Komm in unser Team!

DIE MANNSCHAFTEN
1. Männer | Alte Herren | Junioren-Mix-Team | Frauen | G-Jugend | 1. F-Jugend | 2. F-Jugend

DER VEREIN
Gründung 1961, ganzjähriges Training unter besten Bedingungen am Rande der Dresdner Heide (im Winter Hallentraining), aktives Vereinsleben, weitere Abteilungen: Turnen | Tischtennis

DAS TRAINING
Wann? Di - Fr
Wo? Am Sportplatz 1, 01454 Radeberg | OT Ullersdorf

KONTAKT
Jörg Pöschel, Abteilungsleiter Fußball
Tel.: 0172 | 3538748
Matthias Burkert, Abteilungsleiter SV
Tel.: 0173 | 9306891
E-Mail: fussball@sg-ullersdorf.org

Frühlings- Shoppen

in der Radeberger Innenstadt

Sonntag

10. Mai 2015

Offene Geschäfte

Viele Aktionen
für Groß & Klein



Die Geschäfte laden
zum verkaufsoffenen Sonntag
im Frühjahr ein

Für das leibliche Wohl:
Kaffee & Kuchen & Bratwurst

Sehen, Staunen, Shoppen:
Viele Extras in den Geschäften

Für die Kleinen: Kinderbasteln
mit der Kreativkiste, Hüpfburg
auf dem Marktplatz

Kostenlose Parkplätze
stehen zur Verfügung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tipps & Termine

Beratung in Not- und Konfliktsituationen
Wie an jedem ersten Dienstag im Monat bietet der Caritasverband für Dresden e.V. von 16.00 bis 18.00 Uhr eine Sprechstunde zur allgemeinen sozialen Beratung an (Nächster Termin: 05.05.15).

Die Caritas-Zweigstelle Beratungsdienste Pirna hält ihre Sprechstunden in Radeberg im Jobcenter, Heidestr. 70, Zimmer 14, ab. Das Angebot der allgemeinen sozialen Beratung ist kostenlos und umfasst: Hilfe bei der Klärung sozialrechtlicher Ansprüche und deren Durchsetzung, Beratung für Familien mit besonderen Belastungen, Vermittlung zu speziellen Beratungs- und Hilfsangeboten. Die Beratung kann nur nach telefonischer Absprache angeboten werden, daher wird um Anmeldung gebeten unter der Nr.: 03501 / 443470, Ansprechpartner: Herr Möser, Infos unter: www.caritas-dresden.de

70 Jahre Frieden in Deutschland – ein Grund zum Danken am 8. Mai 2015!

Nein, der Frieden ist keine Selbstverständlichkeit: Frieden ist ein ganz großes Geschenk, denn „der Krieg zerstört, der Frieden ernährt“.
Besinnen wir uns darauf! Die ökumenischen Wanderkreise 1 u.2 laden ganz herzlich alle Radeberger/innen zur Dankwanderung am 8. Mai 2015, um 17:00 Uhr von der Postsäule Radeberger Marktplatz bis zur Hüttermühle ein! Bringen Sie als Symbol für Frieden eine (1) Blume mit, die Sie gerne verschenken möchten. Nach der Dankwanderung essen wir, wie jedes Jahr, frisches Brot aus dem Backofen an der Hüttermühle. Bitte laden Sie viele mit ein, unserem Dank zu zeigen!

Ihre ökumenischen Wanderkreise

Vortrag zur Geschichte von Wallroda

In Vorbereitung der 666-Jahr-Feier der Gemeinde Wallroda im Jahr 2016 findet am 02. Mai 2015 um 15.00 Uhr im Gemeindesaal (Kirche Wallroda) ein kleiner Vortrag zur Geschichte statt. Herr Gebauer wird kleine Anekdoten und Geschichten zum Besten geben. Zu dieser Veranstaltung sind die Einwohner von Wallroda herzlich eingeladen.

Hans-Jörg Woywod

Ausstellung 460 Jahre Schulbildung in Großberkmannsdorf

Grundschule Großberkmannsdorf, Klassenzimmer Nr. 3
Am Sonnabend, den 9. Mai 2015, Beginn 10.00 Uhr

Programm: Begrüßung der Gäste, Kulturprogramm von Schülern der Grundschule Ullersdorf, Eröffnungsansprache, Gemeinsamer Rundgang, während der Öffnungszeit Kaffee und Kuchen, kleiner Mittagstisch, Ende 16:00 Uhr, Eintritt frei

Es freuen sich auf ihren Besuch: Heimatverein Großberkmannsdorf e.V., Christlicher Schulverein Radeberger Land e.V.; Grundschule Ullersdorf

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Hauptstr. 23, 01454 Radeberg
Montag, 04.05. 17:00 Uhr Rommee´
Dienstag, 05.05. 09:00 Uhr Baby-Kleinkinder-treff mit Frühstück
Mittwoch, 06.05. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
- Günter Zeiger berichtet über seine Tätigkeit als ehrenamtlicher Richter -

Schloss Klippenstein Radeberg

Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen im Mai
Unser Haus ist am 1. Mai, zu Christi Himmelfahrt (14. Mai) und am Pfingstwochenende (23. – 25. Mai) jeweils von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Wir laden Sie herzlich ein, unsere Dauerausstellung zur Schloss-, Stadt- und Industriegeschichte sowie die Schauwerkstatt Historische Böttcherei zu besichtigen. Aber auch die aktuellen Sonderausstellungen lohnen einen Besuch.

Sonderausstellungen
Industriearchitektur in Sachsen
erhalten - erleben - erinnern

Eine Ausstellung des Deutschen Werkbundes Sachsen e. V. mit Fotografien von Bertram Kober - kuratiert von Bernd Sikora in Kooperation mit der Sächsischen Landesstelle für Museumswesen und dem Museum Schloss Klippenstein Radeberg (bis 28. Juni 2015)

Fotoaufnahmen von der Produktion des Fernsehgerätes "Rembrandt" im VEB Sachsenwerk Radeberg, Wolfgang G. Schröter (1928-2012)
FineArtPrints 2014 nach 6x6 Color-Negativen aus dem Künstlernachlass (bis 28. Juni 2015)

Schloss Klippenstein
Schloßstr. 6, 01454 Radeberg

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

Unser Thema im Mai 2015 - Die Sonne lacht!

04.05. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive
Spielplatz Röderstraße
05.05. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt
Jam Session - Bandinstrumente ausprobieren
06.05. 14.30 - 17.30 Uhr Mädchen-/Kreativtreff
Kosmetiknachmittag zum Wohlfühlen
07.05. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
Frühjahrscheck
07.05. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt
Topflappenhalter aus Holz
08.05. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn
Spiel und Spaß ...

Begegnungsstätte der Volkssolidarität

Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Mai 2015

04.05. 14.00 Uhr Gedächtnistraining –
Übungen zum Training
der Hirnleistung
05.05. 14.00 Uhr Spielenachmittag
07.05. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag unter dem
Motto „Der Mai ist gekommen“
Herr George spielt Frühlingslieder
auf seiner Mundharmonika

Begegnungsstätte der Volkssolidarität

Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Mai 2015

04.05. 09.30 Uhr Kreativzirkel
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten,
miteinander reden und gemütlich
eine Tasse Kaffee trinken
05.05. 14.00 Uhr Spielenachmittag
06.05. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag
Bei schönem Wetter wird gegrillt
07.05. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

AWO-Seniorenclub Radeberg

Veranstaltungen im Mai 2015

04.05. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommèspieler
04.05. 14.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Vortrag
„Wölfe in der Oberlausitz“
mit den Oberlausitz-Ranger
Gisbert Hiller
05.05. 09.30 Uhr Spielevormittag
Alle Veranstaltungen finden ab sofort in unserer Seniorenwohnanlage, Pulsnitzer Straße 67 statt.
Der Seniorensport findet weiterhin montags 10.00 Uhr in den Räumen der AWO, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 statt.

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im Mai 2015

In Vorbereitung: Ausflug mit Herrn Schöne zum Fünfhufenteich – Teilnahme für Wanderer, Radfahrer und Autofahrer möglich Interessenten melden sich zur Terminabstimmung bitte bei Herrn Schöne oder Frau Reuter. Bitte beachten Sie auch den kurzfristigen Aushang.
Montag, den 18. Mai, 14.00 Uhr: Kaffeeplausch, Treff für alle, die Interesse an Handarbeiten und Basteln haben; bitte eigene Arbeit mitbringen

Auf rege Teilnahme freuen sich Ihre Betreuerinnen

Einladung Seniorentreff

Liebe Seniorinnen und Senioren,
Der Heimatverein Großberkmannsdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Mittwoch, d. 13.05.2015, 14 Uhr ein. Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

Kleinanzeigen

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 37 57 311

Verk. Herrenfahrrad, 5 Gänge, VP 50 € und Kofferschreibmasch. „Erika“ Pr. n. VB
Tel. 0152 / 27 90 29 63 o. 03528 / 41 00 41

Verk. gr. Ampelonnenschirm kompl., Durchm. 3 m, s. g. erhalten, Pr. 40,- €
Tel. 035200 / 24 77

Verk. Standuhr Bestzustand, Herst. Schwarzwald zw. 1910/20, VP 650 €
Tel. 0174 / 77 56 644

Verk. BMW 3/C, Bauj. 96 grau, TÜV neu bis 04/17
Garagenw. aus 1. Hd., 77.000 km, VP 2.000,- €
Tel. 0174 / 77 56 644

Verk. Akkordeon Typ Hohner Student 48, neuw. Zust. Pr. VB
Tel. 0174 / 77 56 644

Verk. Holzbett mit 2 Schubladen und Lattenrost, Maße 90x200 cm VP 70,- €
Tel. 03528 / 41 01 34 ab 16 Uhr

Neuw. 28 He-Rad „Raleigh“, 7-Gang, 200,- € und Da-Motorrad-Stiefel Gr. 39 15,- zu verkaufen
Tel. 03528 / 41 98 12 ab 18 Uhr

Verk. Eisenträger 3,50 m Länge, 18 cm Breit, Doppel-T, Graviermaschine „Gravograph“, VP 350,- €
Tel. 0175 / 48 02 284

Hole Bücher kostenlos ab
Tel. 0175 / 48 02 284

Verkaufe Opel Corsa, Automatik, 4-türig, BJ 2009, ca. 10.000 km, Garagenwagen, Pr. n. VB
Chiffre 16/02

Verk. Bungalow mit überd. Terrasse Arnsdorf
Tel. 0152 / 04 95 85 12

Verk. günst. Garten „Heideblick“ Radbg., 330 m², Bung., Terr., ELT, Wasser, VP
Tel. 03528 / 44 25 58

Haben Sie an einer **Chiffre-Anzeige Interesse**, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. **Kleinanzeigen** können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. **Annahmestellen** finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale	Bauelemente
Urnensteine	Treppenbeläge
Formsteine	Fensterabdeckung
Breitsteine	Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente	

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon/Fax 03528/44 34 51

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins

ZETLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

-Leheis

TAXI

Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten alle Kassen
- und Bestrahlung

Taxi-Ruf 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT

DENKERT Inh. Jürgen Schilder

RADEBERG 03528/41 93 938

Im Trauerfall Ihre helfende Hand

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter

Arnsdorf
Hauptstraße 11
seit 1991

jederzeit erreichbar: ☎ 035200/ 2 46 74

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Danksagung

Albert Schmiedel

* 18.11.1919 † 07.04.2015

Allen lieben Menschen, die uns im Leben und während der Krankheit Freude und Hilfe sowie in der Trauer Trost und Beistand gaben, sagen wir unseren innigsten Dank.

Ehefrau Jutta und Familie

Großberkmannsdorf, im April 2015



Weinet nicht, ihr meine Lieben,
schwer ist es für euch und mich.
Ich wär so gern bei euch geblieben,
doch meine Kräfte reichten nicht.
Was ich getan in meinem Leben,
ich tat es nur für euch.
Was ich gekonnt, hab ich gegeben,
als Dank bleibt einig unter euch.

Danke sagen wir allen, die sich beim Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante, Frau

Ruth Gäbler

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Werner Gäbler

Radeberg, im April 2015



Die Stimme,
die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der uns lieb war, ging.
Was bleibt sind
Liebe, Dank und Erinnerung.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Maria Büttner

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, den Gartenfreunden und Nachbarn für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch herzlich geschriebene Worte, ehrendes Geleit, Blumen und Geldspenden sowie stillen Händedruck ganz herzlich bedanken.
Ein besonderer Dank gilt Herrn Meyen für seine tröstenden Worte und dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Betreuung.

In Liebe und Dankbarkeit
Söhne Gisbert, Norbert und Jens
mit ihren Familien

Radeberg, im April 2015



Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen
und nicht helfen können
war für uns der größte Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

Horst Liese

geb. 28.07.1942 gest. 22.04.2015

Du wirst in unseren Herzen sein
Seine liebe Ehefrau Rita,
Sohn Jens mit Romy
Enkel Björn und Dennis

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 08.05.2015, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Abschiednehmen von unserer lieben



Sonja Köhler

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten, Danke.

In liebevoller Erinnerung
Jürgen
im Namen der Familie

Goppeln, im April 2015



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Erna Bär

geb. 22.10.1924
gest. 26.03.2015

In Liebe und Dankbarkeit:
**Deine Töchter Angelika
und Annehild mit Familien**

Gera und Arnsdorf, im April 2015

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter und Oma, Frau

Elfriede Gillmeister

* 12.05.1935 † 19.04.2015



In stiller Trauer
Tochter Ilona mit Karl-Heinz
Tochter Ute mit Carsten
Enkel Nick

Radeberg, im April 2015

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Eckstoß

Die Kneipe im Stadion

Inh. Marion Damm
Schillerstraße 78
01454 Radeberg
Tel. 03528 / 23 89 945

**Zum Männertag ab 9.00 Uhr
geöffnet mit Musik und Grillen.**

Fußball & Formel 1
live by **sky**

- alle Bundesliga-Spiele 1&2 Liga
- Champions-League Spiele

Die Ausflugszeit beginnt

Der Karswaldrundweg

Zwischen den Dörfern Arnsdorf, Fischbach, Wilschdorf, Dittersbach, Rossendorf und Großberkmannsdorf liegt der Karswald. Zusammen mit der Harthe umfasst er eine Fläche von 547 Hektar. Diese Größe reicht für ein umfassendes Wandergebiet, zudem hier noch historisch interessante Objekte vorhanden sind. Der 10.500 Meter lange Karswaldrundweg durchläuft hauptsächlich das Fischbacher Holz. Weil am Gasthaus Fischbach die Wandertafel zum Weg steht und außerdem Parkflächen existieren, sollte Fischbach als Startort gewählt werden. Gekennzeichnet ist der Rundweg mit einem grünen Punkt, egal in welcher Richtung. Die Strecke verläuft zuerst entlang des Wiesenweges bis zur Brücke über die Eisenbahnlinie am Arnsdorfer Ortseingang. Neben der Schwarzen Röder führt die

Route ans Karswaldbad. Erst jetzt geht es richtig in den Karswald auf dem H-Weg. Es schließt sich der Hörnerweg sowie der Jagdflügelweg an, wobei die Bundesstraße 6 überschritten wird. Das weithin bekannte Gasthaus „Schwarzes Roß“ kommt in Sichtweite. Es folgt der letzte Abschnitt durch den unteren Teil von Fischbach bis zur Kirche. Das Streckenprofil vom Karswaldrundweg sagt aus, dass auf keinen Fall Schwierigkeiten zu erwarten sind. Auch ungeübte „Wandereinsteiger“ dürften die rund zehn Kilometer schaffen. Wer die Distanz erhöhen möchte, hat dafür mehrere Varianten zur Auswahl. Nahe liegen zahlreiche Brunnen zur Wasserversorgung. Dazu gehören zahlreiche Anlagen zur Radeberger Brauerei, welche man über den Dammweg erreicht. Zur Bewältigung des Karswaldrundweges müssen vier Stunden eingeplant werden.

Henry Lehmann

GASTSTÄTTE und PENSION
„Schwarzes Roß“

Inh. S. Trepte
Bautzner Landstr. 1 • 01477 Fischbach
Tel.: 035200/ 2 83 70 • www.schwarzes-ross-fischbach.de

**Wir sind trotz der Baumaßnahmen
aus allen Richtungen erreichbar.**
(auch Dresden mit Auto)

**Für unsere kleinen Gäste haben wir
unseren beliebten Spielplatz erweitert.**

Wir freuen uns auf Sie!

Restaurant & Hotel Waldhaus

Inhaber: M. Klesz

**Lecker-leichte Frühjahrsküche
auf unserer luftigen Terrasse
mit toller Aussicht.**

Besuchen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!

Dresdner Straße 55 • 01896 Pulsnitz
Tel./Fax 035955/73 912 • www.waldhaus-klesz.de

Am Goldbach **BIERGARTEN**
GROßBERKMANNSDORF
Pension & Restaurant

**Leckere Gerichte
mit frischem Spargel.**

Alte Hauptstraße 10b - 01454 Großberkmannsdorf
täglich geöffnet • Tel. 03528 411840
www.gasthof-am-goldbach.de

Öffentliche Wanderungen durch DAV-Sektion SBB-Weitwandergruppe

Wanderleiter: Henry Lehmann, Augustusweg 54A, 01445 Radebeul
Tel. 0171/50 32 729
Volker Behrend, Ahlbecker Str. 3, 01109 Dresden
Tel. 0351/88 93 727
Handy nur am Wandertag und am Vortag: Tel. 0152/ 02 68 11 85
E-Mail: volker_behrend@web.de

Sonabend, 09. Mai 2015

20. Hoyerswerdaer Wanderung / 4. Lausitzer-Seenland.-Hunderter

Veranstalter: Lausitzer Wanderverein e.V.
Günther Voigt, Friedrich-Löffler-Straße 16,
02977 Hoyerswerda, Tel 03571/40 04 29
Henry Lehmann (Nachtstrecke)

Strecken: 17 km, 24 km, 33 km, 38 km, 50 km, 100 km
Nachtstrecke (50 km geführt – Taschenlampe erforderlich):
Hoyerswerda – Maukendorf – Neu Buchwalde – Wittichenau –
Gerichtsberg – Schwarzkollm – Hoyerswerda
(100 km weiter wie 50-km-Tagstrecke)
Tagstrecken (17 km bis 50 km)
Hoyerswerda – Spohla – Maukendorf – Knappenrode –
Dreiweibener See – Speicher Lohsa – Bernsteinsee – Scheibese –
Kühnicht – Hoyerswerda

Start: Hoyerswerda, Burgplatz 2 – Sportbund Lausitzer Seenland
(Nähe Zoo)
08. Mai: 18:00 Uhr 100 km
09. Mai: 07:00 bis 08:00 Uhr 38 km und 50 km
07:00 bis 10:00 Uhr 17 km bis 33 km

Ziel: # 09. Mai: bis 19:00 Uhr, wie Startort

Hinweise: Start ist ca. 1,5 km vom Bahnhof Hoyerswerda-Altstadt entfernt;
Parkmöglichkeiten vorhanden; Imbiss- und Getränkeversorgung;
TPK 4551 Hoyerswerda und 4552 Weißkollm des
Landesvermessungsamtes Sachsen werden empfohlen.



geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

**Muttertags-
Brunch
10. Mai 2015,
ab 11 Uhr**

jeweils p. P. 14,50 EUR
Kinder bis 10 Jahre frei
Reservierungen erbeten

**Partyservice
bis 300 Personen
zwischen 11,- und 14,- €**

**Telefonische Bestellung
unter 035952/5 84 46**

Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt

**Maschinenstraße 24
01900 Großbörnsdorf**
www.zumbismarck.de

Wie wär's denn mal mit **Meerrettich-Eis?**
**Viele leckere Eissorten im
Gasthof Hermsdorf**

Inh. Jana Richter
Ortsteil Hermsdorf • 01458 Ottendorf-Okrilla
Dresdner Str. 105 • Tel. 035205/7 33-33 • Fax -11
Mo./Di. - Ruhetag • 11 Uhr Gaststätte geöffnet • 15 - 18 Uhr Eisverkauf

**Café - Restaurant - Pension
Am Schloßpark**

- Feierlichkeiten bis 90 Personen
- Fischspezialitäten
- Café-Terrasse
- Übernachtungen
- täglich Hausgebackenes
- Vegetarische Gerichte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Kastanienweg 7 • 01896 Pulsnitz
Tel.: 03 59 55/ 4 38 41**

**Zu Himmelfahrt und Pfingsten
ist unsere Terrasse sowie
der Wintergarten
ab 10.00 Uhr geöffnet.**

**Wir freuen
uns auf Sie!**

Am Schwedenstein 19 – 01920 Steina
Schwedenstein TÄGLICH geöffnet
Bergrestaurant mit Aussichtsturm
Tel. 035955/7 13 35
www.bergrestaurant-schwedenstein.de

Berggaststätte „Schöne Höhe“

OT Elbersdorf - 01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach
Telefon 035026/91 305

**Ostern bis Ende Oktober: Mo. - So. ab 11.00 Uhr
Di. Ruhetag**

**Himmelfahrt hausgemachte Bratwurst
vom Grill auf der Terrasse!**
**Gutes Wander- und Radwegenetz -
Mit tollem Blick auf die Sächsische Schweiz**
Cateringservice auch bei uns.

DRESDEN HARMONISTS
Veranstalter: Förderverein des Lions Club Radeberg e. V.

Die Klassiker der **COMEDIAN HARMONISTS** in stilvoller und humorvoller Atmosphäre!

"Ein kleines bisschen Glück"

**Sonntag, 10.05.2015
um 16:00 Uhr
Stadtkirche Radeberg**

Karten:
Vorverkauf 10 €
Abendkasse 12 €

www.lionsradeberg.de
www.dresden-harmonists.de

Der Weixdorfer Rundwanderweg

Mitarbeiter des Bauhofes, der Ortsverwaltung sowie des Heimatvereins Weixdorf e.V. entwickelten die Idee zu einem Rundweg um Dresden-Weixdorf. Die Route befindet sich in einer landschaftlich abwechslungsreichen Gegend und führt um die viel Weixdorfer Ortsteile Lausa, Gomlitz, Weixdorf und Friedersdorf. Viel Fleiß und Einsatzbereitschaft waren notwendig, um diesen Weg einzurichten. Die Ausstattung der Trasse mit Hinweisschildern und Möglichkeiten zum Ausruhen ist hervorzuheben. Günstiger Weise sollte man auf dem Parkplatz am Waldbad Weixdorf die Wanderung beginnen. Hier und auf der Gomlitzer Höhe befinden sich Übersichtskarten zum Verlauf der Strecke. Diese Pläne wurden von der Heimatfreundin Andrea Schulze gemalt. Die Länge des Weixdorfer Rundwanderweges beträgt 12,5 Kilometer. Um alles Sehenswerte zu erkunden, muss man eigentlich fünf Stunden einplanen. Gekennzeichnet ist der Weg mit einem grünen Ring auf weißem Grund. Kurz umschrieben verläuft die Trasse vom Parkplatz Waldbad Weixdorf über den Großeichdamm in den ehemaligen Lausaer Saugarten. Durch die Fliegerhorst-Siedlung geht es zum höchsten Punkt der Ortschaft. Hoher Busch heißt diese Erhebung und aus 222 Meter Höhe existieren hier einige gute Aussichtspunkte. Es folgt der Abstieg ins Schelstal und anschließend kommt die Gomlitzer Höhe mit der traumhaften Fernsicht zum Keulenberg (413 Meter). Vorbei an der Pastor-Roller-Kirche sowie entlang der Teichkette in Altfriedersdorf erreicht man wieder den Ausgangspunkt.

Henry Lehmann

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH,
Großbörnsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

Softige Steaks, knackige Würstchen oder zarte Spieße – bei uns finden Sie das Passende für jedes Griller-Herz. Lassen Sie sich in unseren Filialen beraten. Wir wünschen Ihnen eine schöne Grillsaison!

Ran an den GRILL

WWW.KORCH.DE

Italienische SPIESSE Putenspieße mit Aprikose gewürzte Putenfleischwürfel abwechselnd mit getrockneten Aprikosen auf einen Spieß gesteckt je Stk. 1,29 EUR/100g	Italienische SPIESSE Putenspieße mit Zucchini mediterran gewürzte Putenfleischwürfel abwechselnd mit Zucchini-Stücken auf einem Spieß gesteckt je Stk. 1,29 EUR/100g	Griechische SPIESSE Gyrosspieße mit Fetakäse aus ausgelastem Kotelett, mit in Bauchspeck gewickelter Fetakäse und Gyrosmarinade verfeinert je Stk. 1,49 EUR/100g	Türkische SPIESSE Halloumispieße feinstes Schmitzfleisch abwechselnd mit Halloumi und Zucchini auf einen Holzspieß gesteckt je Stk. 1,49 EUR/100g
Kroatische SPIESSE Hirtenspieße mageres, würzig mariniertes Schnitzfleisch, mit von Bauchspeck umwickeltem Fetakäse auf Holzspieß gesteckt je Stk. 1,49 EUR/100g	Spanische SPIESSE Tapasspieße mageres und gewürztes Schnitzfleisch abwechselnd mit Pfäulen im Speckmantel auf einen Holzspieß gesteckt je Stk. 1,49 EUR/100g	Spanische BRÄTWURST Merguez Frische Rindsbratwurst, 100% Rindfleisch, pikant gewürzt (ca.100g/Stk.) je Stk. 1,29 EUR/100g	Herzhafte BRÄTWURST Frische Lammbratwurst 100% Lammfleisch, mit edlen Gewürzen verfeinert, mittelgroß im Natursaitling (ca.100g/Stk.) je Stk. 1,29 EUR/100g

P.S. Wussten Sie schon? Auch das Fleisch für unsere Grillprodukte beziehen wir frisch aus der Region Nord-Sachsen und Sübrandenburg.

Korch
Ihre freundliche Fachfleischerei

Italienische Bratwurst mit Tomate & Mozzarella frische Bratwurst, mit Tomate & Mozzarella (ca.100g/Stk.) je Stk. 1,29 EUR/100g

Sächsische Bratwurst Sächsischer Grill mittelgroß, mit etwas gemahltem Kümmel (5x90g/Pack) je Stk. 2,79 EUR/100g

Seeterrasse
Restaurant • Café • Biergarten

**Das Ausflugslokal
an der Talsperre Wallroda
hat wieder geöffnet!**

- Spargelsaison ist eröffnet -

Mo. bis Fr. von 17.00 - 22.00 Uhr
Sa., So. und Feiertag von 12.00 - 22.00 Uhr

Arnsdorfer Straße 1 • 01900 Kleinröhrsdorf
Telefon 035952/42 94 11 • www.seeterrasse-luxoase.de

**Neu
in Radeberg
Oberstraße 3**

**LEMONGRAS
Asia Stübchen**

Leckere Spezialitäten bei uns genießen oder zum Mitnehmen.
Bestell-Service: 03528 - 452 39 03
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ALMAHOF

**Eisdiele
mit Bioeis
und Softis**

täglich ab 14.00 Uhr
bis 18.00 Uhr

Leppersdorfer Straße 2
KLEINRÖHRSDORF

Zu viele Extras für diese kleine Anzeige.



Der Kia Rio EDITION 7



Wahnsinn, wie viel Auto man für diesen Preis bekommt!

The Power to Surprise

- 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*
- Klimaanlage
- CD-Radio RDS, MP3 + USB
- Beheizbare Außenspiegel
- 6 Airbags, ESC, Berganfahrhilfe
- 16" Leichtmetallfelgen u. v. m.

Ab
€ 10.990,00

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 6,4 - 3,2; innerorts 8,4 - 3,5; außerorts 5,3 - 3,0.
CO₂-Emission: kombiniert 150 - 85 g/km. Nach Richtlinie 1999/94 EG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.
Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia Rio bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns.